

# TECNA<sup>®</sup>

Resistance Welding Systems & Balancers



## Gesamtkatalog Federzüge/Balancers ATEX

CAPACITE 0,2 ÷ 100 kg

CE  
EAC UK  
CA



**ATEX**  
COMPLIANT

ATmosphères EXplosibles



[www.tecna.net](http://www.tecna.net)



TECNA S.P.A. - VIA MEUCCI, 27 - CASTEL SAN PIETRO TERME

TECNA erzeugt und vertreibt eine komplette Serie von FEDERZÜGEN/BALANCERS mit Traglastbereichen von 0.2 Kg bis 180 Kg und Standardseilauszug bis zu 3 m. Der TECNA FEDERZÜGE/BALANCERS ist ein wesentliches Werkzeug zum Beseitigen der Bedieneranstrengung, zur Produktivitätssteigerung aufgrund einer Reduzierung von Handhabungszeiten der Werkzeuge und zur Verbesserung der Arbeitsqualität. Zudem reduziert der Einsatz von TECNA-FEDERZÜGEN/BALANCERS den Verschleiss der Schläuche sowie Leitungen/Kabel und vermeidet überdies eventuelle Schäden an Personen und Werkzeugen. Die Einsatzmöglichkeiten sind vielseitig: die TECNA-FEDERZÜGE/BALANCERS finden Anwendung an Werkbänken oder innerhalb Montagelinien, überall dort wo Handwerkzeuge, Schweißzangen oder Mehrfachschräuber verwendet werden. Der ergonomische Aufbau der TECNA-FEDERZÜGE/BALANCERS wurde so entwickelt, um jede Anwendungsart zu erleichtern, von Bewegungskleinigkeit bis Körperstärke, von einfache Anwendung bis Hubleistung. TECNA als Primärhersteller fertigt auch kundenspezifische Sonderausführungen auf Anfrage.



TECNA S.P.A. - VIA GR



Fabbricato in Italia





MECO, 25/27 - CASTEL SAN PIETRO TERME



**Ex** **ATEX**  
COMPLIANT  
ATmosphères EXplosibles



**CE** **EAC** **UK**  
**CA**

**DIN**  
**15112**

## SPRING BALANCERS ATmosphères EXplosibles

### WARUM ATEX?

**TECNA** war das erste Unternehmen, das eine dedizierte Linie mit AtEx-Zertifizierung entwickelt hat, die für den Einsatz in Bereichen mit potenziell explosiver Atmosphäre aus brennbaren Gasen oder brennbaren Materialien geeignet ist.

Die **TECNA AX FEDERZÜGE** sind, je nach Modell, kompatibel mit den meisten brennbaren Dämpfen, Gasen, einschließlich Propan, Ethylen, Acetylen und Wasserstoff (Gruppe IIC), sowie brennbarem Staub.

Federzüge sind für Sicherheit und Ergonomie gedacht und müssen in der Lage sein, Ihnen und Ihren Bedürfnissen in jeder möglichen Situation zu folgen. Daher hat **TECNA** Federzüge entwickelt, die Sie auch in gefährlichen Situationen begleiten können, wo selbst der kleinste Funke Gefahr bedeuten kann.

Die AtEx-Zertifizierung erfordert neben anderen Eigenschaften, dass Produkte vollständig leitfähig, geerdet und aus funkenfreien Materialien hergestellt sein müssen. Die **TECNA AX FEDERZÜGE**-Linie garantiert dies und mehr.



ERDUNG



VÖLLIG LEITFÄHIG

Die **TECNA AX FEDERZÜGE**-Linie eignet sich perfekt für Anwendungen in der Öl- und Gasindustrie, Ölanlagen und Raffinerien, chemische Anlagen, aber auch für Tankreiniger sowie Situationen mit Mehl oder brennbaren Pulvern in der Schwebel.

Die **TECNA AX FEDERZÜGE**-Linie war 2009 die erste, die die AtEx-Zertifizierung erhalten hat, um eine Lösung für den Einsatz in Bereichen mit potenziell explosiver Atmosphäre oder in denen Erdung und Leitfähigkeit erforderlich sind, bereitzustellen.

Die Herausforderung bestand darin, Federzüge mit der gleichen Ausdauer und Leistung herzustellen, die den Anforderungen von AtEx entsprechen würden, und zwar in einer kompromisslosen Linie.

Die **TECNA AX FEDERZÜGE**-Linie erfüllt die Anforderungen der klassischen **TECNA FEDERZÜGE**-Linie, einfach in voller Übereinstimmung mit den strengen Anforderungen von AtEx.

Die **TECNA FEDERZÜGE** können Sie überallhin begleiten, wo auch immer Sie arbeiten. Verwenden Sie sie einfach, und Sie werden sehen, dass die einzige Grenze Ihre Kreativität ist. Und wenn Sie keine Antwort finden, kontaktieren Sie uns einfach, und wir werden zuhören.

# ATEX FEDERZÜGE



**Nutzen Sie Ihr Werkzeug mit minimalem Kraftaufwand**

**Wenn die Last losgelassen wird,  
kehrt sie in ihre Ruhestellung zurück**



# 9310AX÷9313AX

# 9320AX÷9323AX

## 01



	Aluminium
	1600 mm
	Inox Seil
	0,2÷3 kg



II 2G Ex h IIC T6 Gb

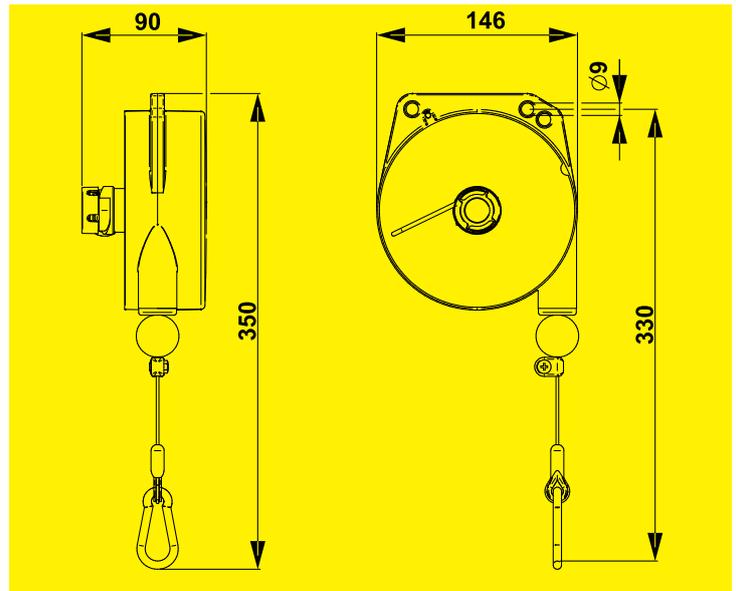
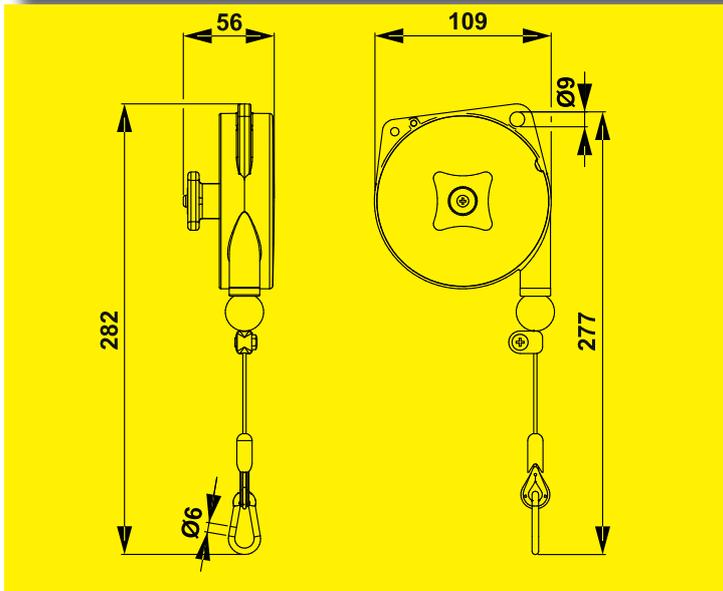
## 02



	Aluminium
	2000 mm
	Inox Seil
	1÷8 kg



II 2G Ex h IIC T6 Gb  
II 2G Ex h IIB T6 Gb (9323AX)



Art.	9310AX	9311AX	9312AX	9313AX
	** 0,2÷0,5	0,4÷1	1÷2	2÷3
	0,55	0,57	0,60	0,74

Art.	9320AX	9321AX	9322AX	9323AX
	** 1÷2,5	2÷4	4÷6	6÷8
	1,67	1,90	1,98	2,28

# 9336LAX÷9340AX

# 9346LAX÷9350AX

## 03



	Aluminium
	2500 mm
	Inox Seil
	0,5÷14 kg



- II 2G Ex h IIC T6 Gb (9336LAX/9336AX)
- II 2G Ex h IIB T6 Gb (9337AX÷9339AX)
- II 2G Ex h IIA T6 Gb (9340AX)

## 04

**STOP**

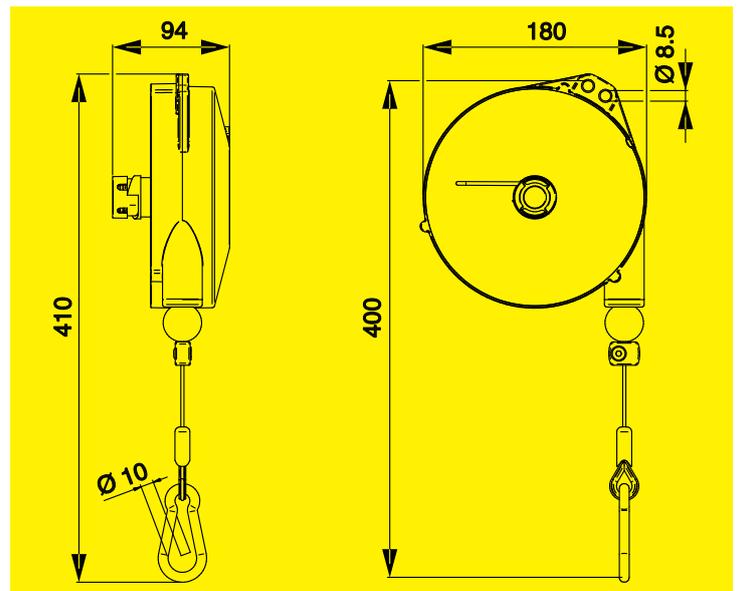
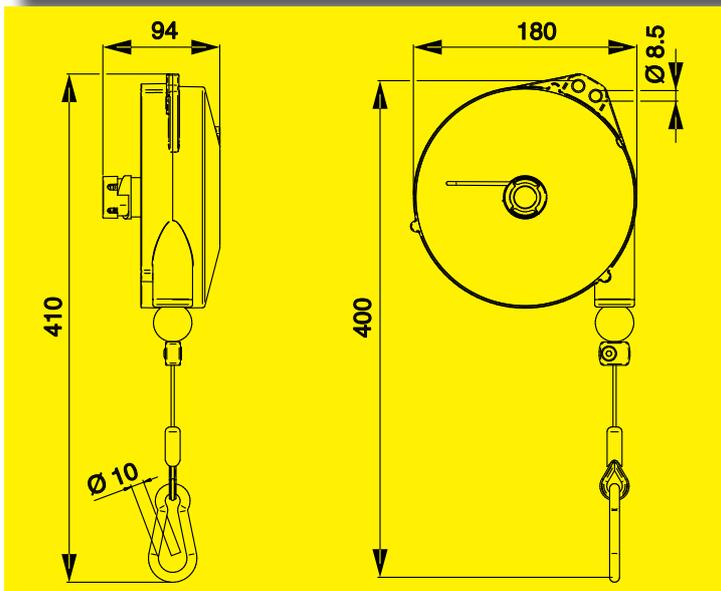


	Aluminium
	2500 mm
	Inox Seil
	0,5÷14 kg



- II 2G Ex h IIC T6 Gb (9346LAX/9346AX)
- II 2G Ex h IIB T6 Gb (9347AX÷9349AX)
- II 2G Ex h IIA T6 Gb (9350AX)

Diese Federzüge sind mit einer Vorrichtung ausgestattet, die es ermöglicht, den Hub durch eine einfache Bedienung an der Last zu blockieren und freizugeben.



Art.	9336LAX	9336AX	9337AX	9338AX	9339AX	9340AX
	0,5÷2	2÷4	4÷6	6÷8	8÷10	10÷14
	3,14	3,14	3,30	3,36	3,43	3,58

Art.	9346LAX	9346AX	9347AX	9348AX	9349AX	9350AX
	0,5÷2	2÷4	4÷6	6÷8	8÷10	10÷14
	3,14	3,14	3,32	3,38	3,48	3,62

# TECHNISCHE DATEN FEDERZÜGE



	9310AX÷9313AX	9320AX÷9323AX	9336LAX÷9340AX	9346LAX÷9350AX	
kg	0,2÷3	1÷8	0,5÷14	0,5÷14	Traglastbereich
mm	1600	2000	2500	2500	Seillänge
●	●	●	●	●	Stabile Ausführung aus Aluminiumguss
●	●	●	●	●	Inox Seil
●	●	●	●	●	Bereich einstellbar
●	●	●	●	●	Sicherheitsaufhängung
●	●	●	●	●	Absturzsicherung verhindert bei Federbruch den Lastabsturz (Tragleistung > 3kg)
●	●	●	●	●	Einstellbare Auszugsbegrenzung
●	●	●	●	●	Reibungsarme Seilführung
●	●	●	●	●	Federpaket
●	●	●	●	●	Redance aus Polyamid

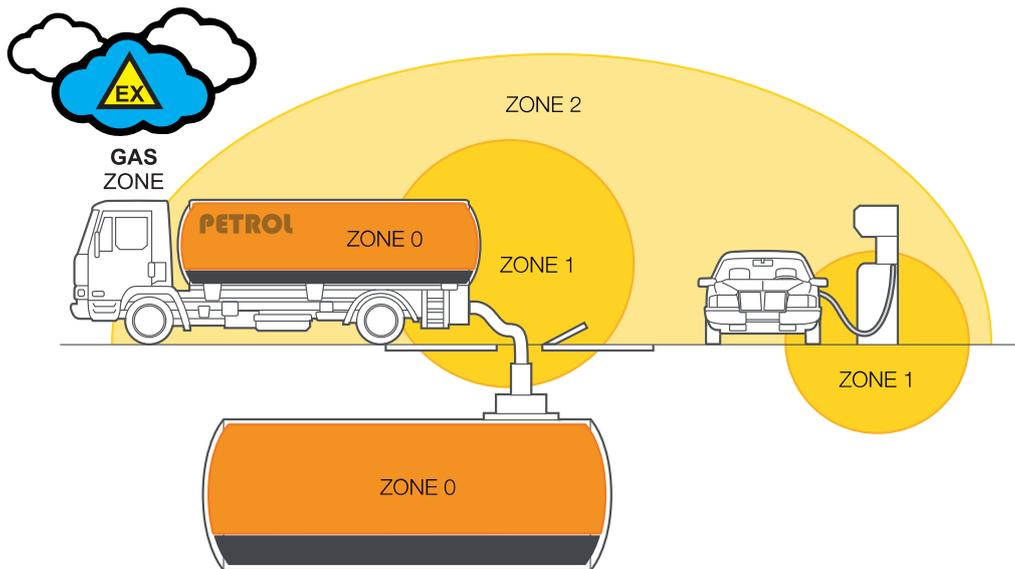
ATEX-KODIERUNG		9310AX	9311AX	9312AX	9313AX	9320AX	9321AX	9322AX	9323AX	9336LAX	9336AX	9337AX	9338AX	9339AX	9340AX	9346LAX	9346AX	9347AX	9348AX	9349AX	9350AX	
GAS	II 2G Ex h IIA T6 Gb														●							●
GAS	II 2G Ex h IIB T6 Gb								●			●	●	●					●	●	●	
GAS	II 2G Ex h IIC T6 Gb	●	●	●	●	●	●	●		●	●					●	●					

# VERPACKUNGSABMESSUNGEN



	9310AX	9311AX	9312AX	9313AX	9320AX	9321AX	9322AX	9323AX	9336LAX	9336AX	9337AX
kg	0.50	0.60	0.60	0.70	1,80	2,1	2,1	2.5	3.40	3.40	3.60
lb	1.10	1.32	1.32	1.54	3.97	4.63	4.63	5.51	7.50	7.50	7.94
mm	204x112x62	204x112x62	204x112x62	204x112x62	254x149x96	254x149x96	254x149x96	254x149x96	304x186x100	304x186x100	304x186x100
inch	6.3x4.7x2.4	6.3x4.7x2.4	6.3x4.7x2.4	6.3x4.7x2.4	10x5.87x3.78	10x5.87x3.78	10x5.87x3.78	10x5.87x3.78	11.97x7.32x3.94	11.97x7.32x3.94	11.97x7.32x3.94
●	2/11	2/11	2/11	2/11	3/12	3/12	3/12	3/12	4/13	4/13	4/13
	9338AX	9339AX	9340AX	9346LAX	9346AX	9347AX	9348AX	9349AX	9350AX		
kg	3.70	3.70	3.80	3.40	3.40	3.60	3.70	3.80	3.90		
lb	8.16	8.16	8.38	7.50	7.50	7.94	8.16	8.38	8.60		
mm	304x186x100										
inch	11.97x7.32x3.94										
●	4/13	4/13	4/13	5/14	5/14	5/14	5/14	5/14	5/14		

TECNA behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen ohne Ankündigungen vorzunehmen



ATEX Symbol

**II 2G**

Ausrüstungskennzeichnung  
(nur ATEX)

**Ex h**

Schutzart

**IIB**

Gasgruppe

**T6**

Temperaturklasse

**Gb**

Equipment Protection Level  
(EPL)

GAS	Produktkategorie		GAS Zone	Definition	
	3G	2G	1G	<b>ZONE 2</b>	Unter normalen Bedingungen treten explosive Atmosphären selten, nur für kurze Zeiträume auf
				<b>ZONE 1</b>	Unter normalen Bedingungen treten explosive Atmosphären wahrscheinlich, gelegentlich auf
			<b>ZONE 0</b>	Explosive Atmosphäre tritt kontinuierlich oder für längere Zeiträume häufig auf	
Explosionsgruppe		Gase werden gemäß der Zündfähigkeit des Gas-/Luftgemischs klassifiziert, wie in EN/IEC 60079-20-1 definiert		TECNA ATEX Federzüge	
IIA	IIB	Essigsäure, Aceton, Ammoniak, Butan, Cyclohexan, Propan, Benzin, Methan (Erdgas, nicht bergbaulich), Toluol, Xylol, Methanol (Methylalkohol), Propan-2-ol (Isopropanol)		<b>Alle TECNA AX Federzüge</b>	
	IIC	Gruppe IIA Gase plus Diethylether, Ethylen, Ethanol, Methylethylketon (MEK), Propan-1-ol (n-Propylalkohol)		<b>TECNA AX Federzüge BIS ZU 10kg Traglastbereich</b>	
		Gruppe IIA und IIB Gase plus, Acetylen, Wasserstoff		<b>TECNA AX Federzüge Modelle: 9310AX, 9311AX, 9312AX, 9320AX, 9321AX, 9322AX, 9336LAX, 9336AX, 9346LAX, 9346AX</b>	
<b>II</b>	Produktgruppe. Zur Verwendung in Bereichen mit explosionsgefährdeten Atmosphären, ausgenommen im Bergbaubereich				
<b>EX h</b>	Schutzkategorie gegen Zündgefahr. Schutz durch konstruktive Sicherheit gemäß EN ISO 80079-37 (nicht-elektrische Geräte)				
<b>T6</b>	Temperaturklasse. Die Klassifizierung von explosionsfähigen Gas-/Luftgemischen kann auch durch Kontakt mit heißen Oberflächen erfolgen. T6 ist die Klasse mit den höchsten Anforderungen.				
<b>Gb</b>	Equipment Protection Level (EPL). Im normalen Betrieb und bei erwarteten Störungen enthält es keine wirksamen Zündquellen in Bezug auf Gase				



**TECNA<sup>®</sup>** **Ex** **ATEX**  
**COMPLIANT**



# ATEX ZERO GRAVITY BALANCERS



**Benutzen Sie Ihr Werkzeug, ohne sein Gewicht zu spüren**

**Die Last bleibt in der Position,  
in der Sie sie hinterlassen**



## 05

	Aluminium
	2000 mm
	Inox Seil
	4÷25 kg

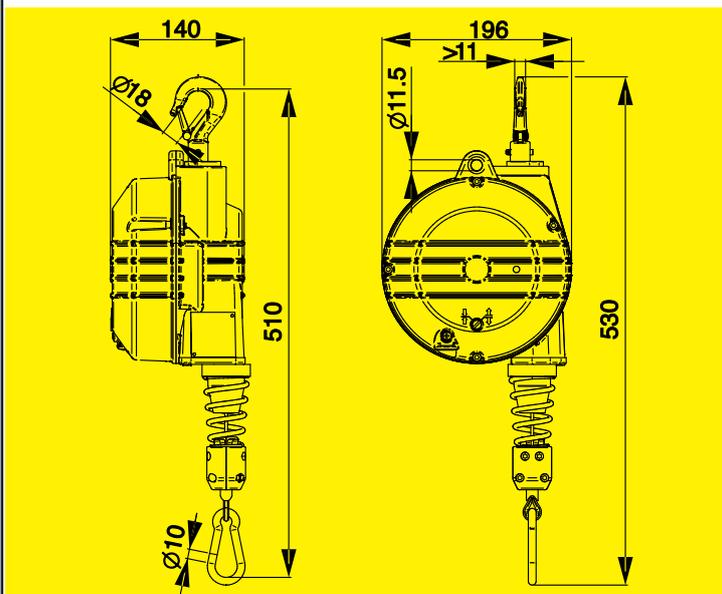
**Option RC (7270000004)**

Drehhaken.

**\*Option F**

Der Federzug ist mit einer Kupplung/Bremse ausgestattet, die die Drehgeschwindigkeit der Trommel steuert.

\*Option nur bei Bestellung des Balancers; ist nachträglich nicht montierbar.



**\*Option F**



II 2G Ex h IIB T6 Gb (9354AX/9355AX)

II 2G Ex h IIA T6 Gb (9356AX÷9359AX)

II 2D Ex h IIIC T85°C Db

Art.	9354AX	9355AX	9356AX	9357AX	9358AX	9359AX
 **	4÷7	7÷10	10÷14	14÷18	18÷22	22÷25
	4,94	5,30	5,67	6,26	5,89	6,53

06



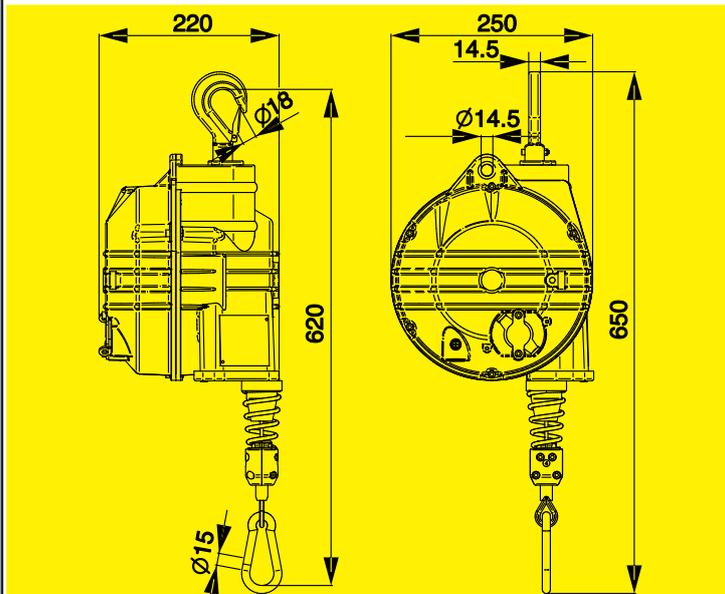
II 2G Ex h IIA T6 Gb  
II 2D Ex h IIIC T85°C Db

	Aluminium	
	2100 mm	9502AX ÷ 9509AX
	2700 mm	9520AX ÷ 9525AX
	Inox Seil	
	12 ÷ 100 kg	

**\*Option F**

Der Federzug ist mit einer Kupplung/Bremse ausgestattet, die die Drehgeschwindigkeit der Trommel steuert.

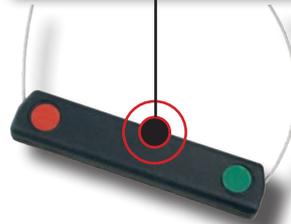
\*Option nur bei Bestellung des Balancers; ist nachträglich nicht montierbar.



\*Option F



Option BC



Option RC



**Option RC (7270000004)**  
Drehhaken.

**Option BC (7190000004)**  
Arretiervorrichtung von unten zur Sperrung/Entsperrung der Last.

Art.	9502AX	9503AX	9504AX	9505AX	9506AX	9507AX	9508AX	9509AX	9520AX	9521AX	9522AX	9523AX	9524AX	9525AX
**	20 ÷ 30	30 ÷ 40	40 ÷ 50	50 ÷ 60	60 ÷ 70	70 ÷ 80	80 ÷ 90	90 ÷ 100	12 ÷ 20	20 ÷ 30	30 ÷ 40	40 ÷ 50	50 ÷ 60	60 ÷ 70
	12,60	15,20	15,50	16,70	15,50	17,70	16,20	16,80	12,80	12,60	15,80	15,40	16,60	15,70

	9354AX÷9359AX	9502AX÷9509AX	9520AX÷9525AX	
kg	4÷25	20÷100	12÷70	Traglastbereich
mm	2000	2100	2700	Seillänge
	●	●	●	Geschlossene und gerippte Ausführung aus Aluminiumlegierung
	●	●	●	Inox Seil
	●	●	●	Präzise Einstellung des Traglastbereichs mittels endloser Schraube
	●	●	●	Sicherheitsaufhängung
	●	●	●	Absturzsicherung verhindert bei Federbruch den Lastabsturz (Tragleistung>3kg)
	●	●	●	Drehbare obere Aufhängung mit Sicherheitshaken
	●	●	●	Blockiervorrichtung zum Feststellen/Entsichern der Last auf gewünschter Höhe
	●	●	●	Einstellbare Auszugsbegrenzung
	●	●	●	Konische Drehtrommel mit Kugellager
	●	●	●	Reibungsarme Seilführung
	●	●	●	Drehhaken mit Kugellager
	●	●	●	Federpaket

## AUF ANFRAGE OPTIONEN F & ZUBEHÖR BC - RC

F	* ●	* ●	* ●	F: Brems-Vorrichtung
BC		●	●	7190000004: Arretiervorrichtung von unten zur Sperrung/Entsperrung der Last
RC	●	●	●	7270000004: Drehhaken

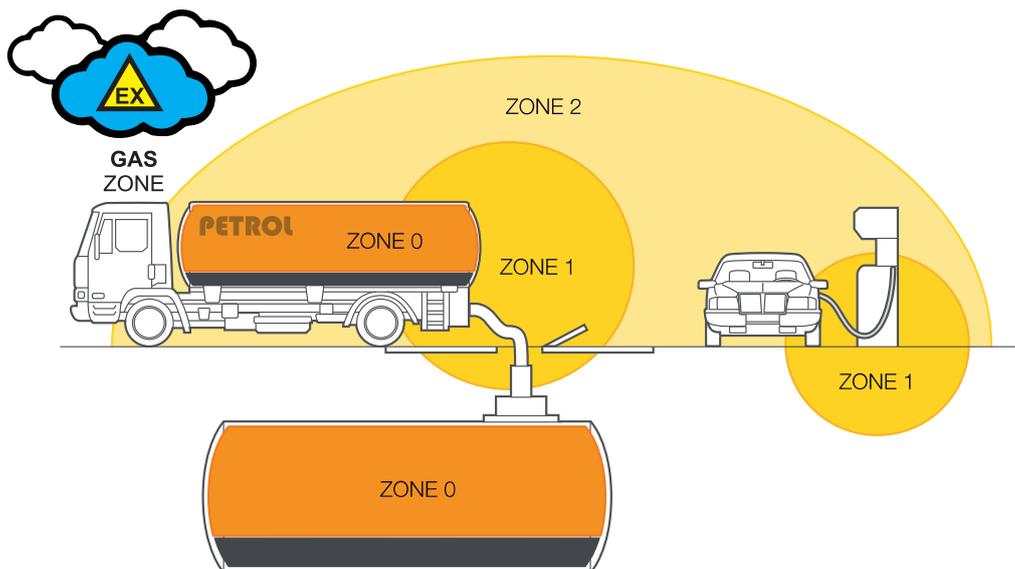
ATEX - CODIERUNG		9354AX	9355AX	9356AX	9357AX	9358AX	9359AX	9502AX	9503AX	9504AX	9505AX	9506AX	9507AX	9508AX	9509AX	9520AX	9521AX	9522AX	9523AX	9524AX	9525AX
GAS	II 2G Ex h IIA T6 Gb			●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
GAS	II 2G Ex h IIB T6 Gb	●	●																		
DUST	II 2D Ex h IIIC T85°C Db	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

\*Option nur bei Bestellung des Balancers; ist nachträglich nicht montierbar.

# VERPACKUNGSABMESSUNGEN



	9354AX	9355AX	9356AX	9357AX	9358AX	9359AX	9502AX	9503AX	9504AX	9505AX	9506AX
kg	6,00	6,40	6,80	7,40	7,00	7,60	14,40	17,00	17,30	18,50	17,30
lb	13,23	14,11	14,99	16,31	15,43	16,76	31,75	37,48	31,14	40,79	38,14
mm	525x206x175	525x206x175	525x206x175	525x206x175	525x206x175	525x206x175	590x265x260	590x265x260	590x265x260	590x265x260	590x265x260
inch	16,5x8,1x6,5	16,5x8,1x6,5	16,5x8,1x6,5	16,5x8,1x6,5	16,5x8,1x6,5	16,5x8,1x6,5	17,9x10,6x11	17,9x10,6x11	17,9x10,6x11	17,9x10,6x11	17,9x10,6x11
●	20/21	20/21	20/21	20/21	20/21	20/21	22	22	22	22	22
	9507AX	9508AX	9509AX	9520AX	9521AX	9522AX	9523AX	9524AX	9525AX		
kg	19,50	18,00	18,60	14,60	14,40	17,60	17,20	18,40	17,50		
lb	43,00	39,68	41,01	32,19	31,75	38,80	38,00	40,57	38,58		
mm	590x265x260										
inch	17,9x10,6x11										
●	22	22	22	22	22	22	22	22	22		



ATEX Symbol

**II 2G**

Ausrüstungskennzeichnung  
(nur ATEX)

**Ex h**

Schutzart

**IIB**

Gasgruppe

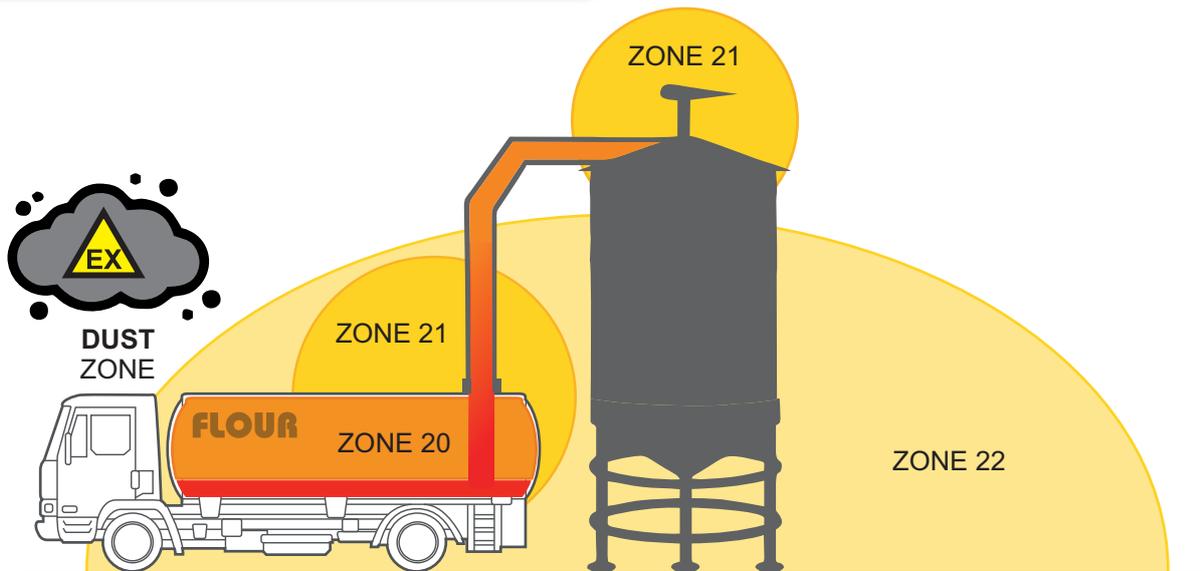
**T6**

Temperaturklasse

**Gb**

Equipment Protection Level  
(EPL)

GAS	Produktkategorie		GAS Zone	Definition	
	3G	2G	1G	<b>ZONE 2</b>	Unter normalen Bedingungen treten explosive Atmosphären selten, nur für kurze Zeiträume auf
				<b>ZONE 1</b>	Unter normalen Bedingungen treten explosive Atmosphären wahrscheinlich, gelegentlich auf
				<b>ZONE 0</b>	Explosive Atmosphäre tritt kontinuierlich oder für längere Zeiträume häufig auf
Explosionsgruppe		Gase werden gemäß der Zündfähigkeit des Gas-/Luftgemischs klassifiziert, wie in EN/IEC 60079-20-1 definiert		TECNA ATEX Federzüge	
IIB	IIC	Essigsäure, Aceton, Ammoniak, Butan, Cyclohexan, Propan, Benzin, Methan (Erdgas, nicht bergbaulich), Toluol, Xylol, Methanol (Methylalkohol), Propan-2-ol (Isopropanol)		<b>Alle TECNA AX Federzüge</b>	
		Gruppe IIA Gase plus Diethylether, Ethylen, Ethanol, Methylethylketon (MEK), Propan-1-ol (n-Propylalkohol)		<b>TECNA AX Federzüge BIS ZU 10kg Traglastbereich</b>	
		Gruppe IIA und IIB Gase plus, Acetylen, Wasserstoff		<b>TECNA AX Federzüge Modelle: 9310AX, 9311AX, 9312AX, 9320AX, 9321AX, 9322AX, 9336LAX, 9336AX, 9346LAX, 9346AX</b>	
	<b>II</b>	Produktgruppe. Zur Verwendung in Bereichen mit explosionsgefährdeten Atmosphären, ausgenommen im Bergbaubereich			
	<b>EX h</b>	Schutzkategorie gegen Zündgefahr. Schutz durch konstruktive Sicherheit gemäß EN ISO 80079-37 (nicht-elektrische Geräte)			
	<b>T6</b>	Temperaturklasse. Die Klassifizierung von explosionsfähigen Gas-/Luftgemischen kann auch durch Kontakt mit heißen Oberflächen erfolgen. T6 ist die Klasse mit den höchsten Anforderungen.			
	<b>Gb</b>	Equipment Protection Level (EPL). Im normalen Betrieb und bei erwarteten Störungen enthält es keine wirksamen Zündquellen in Bezug auf Gase			



ATEX Symbol

**II 2D**

Ausrüstungskennzeichnung  
(nur ATEX)

**Ex h**

Schutzart

**IIIC**

Staubgruppe

**T85°C**

Temperaturklasse

**Db**

Equipment Protection Level  
(EPL)

Produktkategorie		STAUB Zone	Definition
3D	2D	ZONE 22	Unter normalen Bedingungen treten explosible Atmosphären selten, nur für kurze Zeiträume auf.
		ZONE 21	Unter normalen Bedingungen treten explosible Atmosphären wahrscheinlich, gelegentlich auf.
	1D	ZONE 20	Explosible Atmosphäre tritt kontinuierlich oder für längere Zeiträume häufig auf.
Explosionsgruppe		Stäube werden nach den Arten des Materials, aus dem der Staub besteht, klassifiziert	TECNA ATEX Federzüge
DUST	IIIA	Brennbare Fasern und Flugasche	Alle TECNA AX ZERO GRAVITY Federzüge
	IIIB		
	IIIC	Gruppe IIIA-Stäube plus, Nichtleitfähige Stäube	
		Gruppe IIIA und IIIB-Stäube plus, leitfähige Stäube	
<b>II</b>	Produktgruppe. Zur Verwendung in Bereichen mit explosionsgefährdeten Atmosphären, ausgenommen im Bergbaubereich		
<b>EX h</b>	Schutzkategorie gegen Zündgefahr. Schutz durch konstruktive Sicherheit gemäß EN ISO 80079-37 (nicht-elektrische Geräte)		
<b>T85°C</b>	Maximale Oberflächentemperatur. Kann für Staub- und Pulverablagerungen mit einer Zünd- oder selbstentzündlichen Temperatur ÜBER 85°C verwendet werden.		
<b>Db</b>	Equipment Protection Level (EPL). Im normalen Betrieb und bei erwarteten Störungen enthält es keine wirksamen Zündquellen in Bezug auf Staub		

# FEDERZÜGE / BALANCERS SEILVERLÄNGERUNGEN

mm / inch

## SEILVERLÄNGERUNG (Karabiner 40mm-1.57")

### 9310AX ÷ 9313AX

(L) MM	CODE (inox seil Ø 2-0.08")	(L) inch
500	7260000149	19.68
1000	7260000150	39.37
2500	7260000151	98.42
3000	7260000152	118.11
5000	7260000153	196.85

## SEILVERLÄNGERUNG (Karabiner 60mm-2.36")

### 9320AX ÷ 9323AX

(L) MM	CODE (inox seil Ø 2-0.08")	(L) inch
500	7260000164	19.68
1000	7260000165	39.37
2500	7260000166	98.42
3000	7260000167	118.11
5000	7260000168	196.85

## SEILVERLÄNGERUNG (Karabiner 80mm-3.14")

### 9336LAX ÷ 9350AX

(L) MM	CODE (inox seil Ø 2,5-0.10")	(L) inch
500	7260000159	19.68
1000	7260000160	39.37
2500	7260000161	98.42
3000	7260000162	118.11
5000	7260000163	196.85

## SEILVERLÄNGERUNG (Karabiner 80mm-3.14")

### 9354AX ÷ 9359AX

(L) MM	CODE (inox seil Ø 3-0.12")	(L) inch
500	72967/0,5	19.68
1000	72967/1	39.37
2500	72967/2,5	98.42
3000	72967/3	118.11
5000	72967/5	196.85

## SEILVERLÄNGERUNG (Karabiner 100mm-3.94")

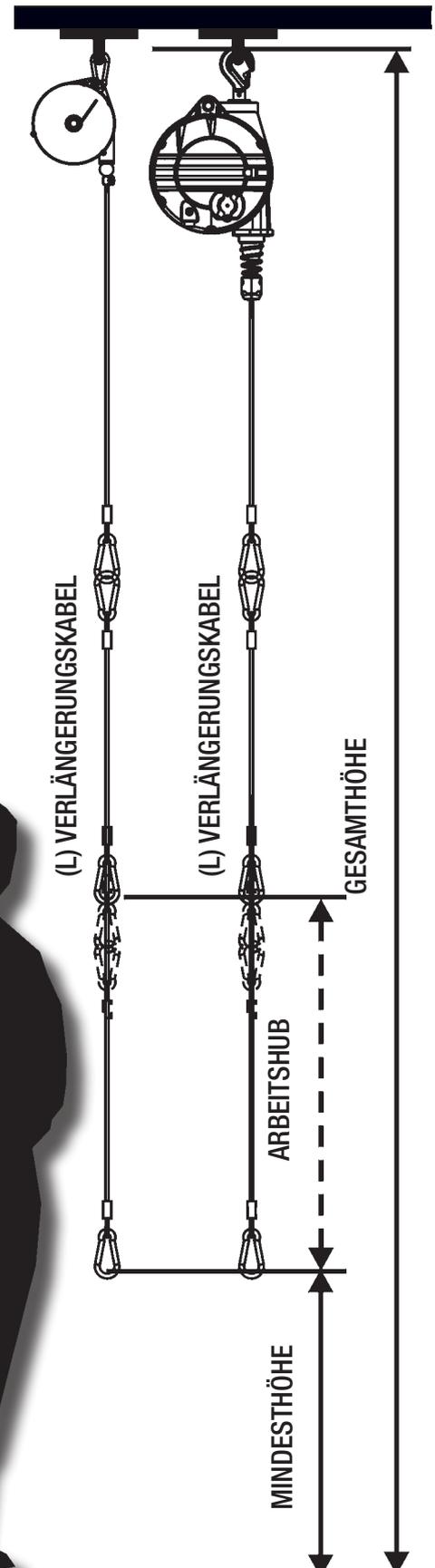
### 9520AX ÷ 9525AX

(L) MM	CODE (inox seil Ø 4-0.16")	(L) inch
500	72968/0,5	19.68
1000	72968/1	39.37
2500	72968/2,5	98.42
3000	72968/3	118.11
5000	72968/5	196.85

## SEILVERLÄNGERUNG (Karabiner 100mm-3.94")

### 9502AX ÷ 9509AX

(L) MM	CODE (inox seil Ø 5-0.20")	(L) inch
500	72969/0,5	19.68
1000	72969/1	39.37
2500	72969/2,5	98.42
3000	72969/3	118.11
5000	72969/5	196.85



VERWENDEN AUF FEDERZÜGE / BALANCERS



## SIE SIND IN GUTEN HÄNDEN



**TECNA FEDERZÜGE / BALANCERS** werden in Italien unter Einhaltung höchster Qualitätsstandards hergestellt. Sie sind langlebig, ergonomisch, ausgezeichneter Leistung, helfen Ihnen bei Ihrer Arbeit. Wir machen Ihr Leben besser. **TECNA FEDERZÜGE / BALANCERS** sind unverzichtbar, wenn es darum geht, Ermüdung und Verletzungen des Arbeiters zu vermeiden, die Produktivität durch kürzere Zykluszeiten zu erhöhen und die Produktionsqualität zu verbessern. **TECNA FEDERZÜGE / BALANCERS** schützen Ihre Werkzeuge, Schläuche und Kabel, erhöhen so deren Lebensdauer und Ihre Produktivität.

TECNA ist ein weltweit führender Hersteller. Produkte, Ersatzteile und Hilfeleistung sind überall leicht zu finden. Wenden Sie sich einfach an uns, wenn Sie keinen Händler vor Ort kennen. Wir unterstützen und führen Sie zum nächstgelegenen Tecna-Händler.

Unsere Zahlen:

Fast 6.000.000 **TECNA- FEDERZÜGE / BALANCERS** wurden hergestellt. TECNA verkauft durchschnittlich mehr als 160.000 **FEDERZÜGE / BALANCERS** pro Jahr, mehr als 300 verschiedenen Ausführungen, mit der Möglichkeit diese an die Kundenwünsche anzupassen und bietet eine der vollständigsten Produktauswahl auf dem Markt, mit einem Lastbereich von 0.5 bis 180kg (400lbs) und einem Seilhub bis zu 4,5m (14ft).

Mehr als 2.000 Stunden in der Forschung / Entwicklung pro Jahr werden für die **FEDERZÜGE / BALANCERS** investiert. Mit vier eingetragener Patenter und drei neuer Patenter angemeldet, sind Sie in guten Händen.

UND TECNA hat viel mehr zu bieten als nur eine große Struktur und große Zahlen. Es gibt Kompetenz, es gibt Professionalität, es gibt Denken, es gibt Flexibilität. Es gibt MENSCHEN. Wir sind hier, um zuzuhören und Lösungen anzubieten, wo immer es möglich ist. Wir sind schnell, wir sind flexibel. Wir können mit Dringlichkeit umgehen und Sonderwünsche erfüllen.

**TECNA FEDERZÜGE / BALANCERS** entsprechen Sicherheit.

Alle Federzüge/Balancern werden in Übereinstimmung mit der Richtlinie DIN 15112 hergestellt.

Alle TECNA PRODUKTE werden gründlichen Tests unterzogen, um maximale Sicherheit und Leistung zu gewährleisten. Die Bruchlast wird für alle empfindlichen Teile garantiert mindestens das 5-fache der angegebenen Höchstlast.

Die Seile sind blank, um eine schnelle Sichtprüfung zu ermöglichen. TECNA bietet eine Auswahl an Seilen: Edelstahl, Dyneema® oder Polypropylen.

Unterschiedliche Seil-Materialien ermöglichen den Einsatz von **TECNA FEDERZÜGE / BALANCERS** in vielen verschiedenen Bereichen, zum Beispiel dort, wo ein Stahlseil empfindliche Gegenstände zerkratzen könnte.

Ständige und kontinuierliche Innovation und Verbesserung entsprechen unserer Philosophie.

**TECNA FEDERZÜGE / BALANCERS** verhalten sich hervorragend und beweisen ihre Widerstandsfähigkeit auch unter extremen Arbeitsbedingungen, wie z.B. bei Schwerlastanwendungen, in der Fleischverarbeitungsindustrie, im Freien, sowie extrem wiederkehrende Hochgeschwindigkeitseinsätze an Montagelinien, wo lange Lebensdauer höhere Produktion bedeutet.

TECNA war das erste Unternehmen, das eine spezielle Linie mit ATEX-Zertifizierung entwickelt hat, die für den Einsatz in Bereichen mit explosionsgefährdeter Atmosphäre geeignet ist, bestehend aus brennbaren Gasen oder brennbaren Materialien.

**TECNA FEDERZÜGE / BALANCERS** sind gut und widerstandsfähig und ermöglichen Ihnen viel mehr, als nur Lasten oder Werkzeuge aufzuhängen. Verwenden Sie sie einfach und Sie werden sehen, die einzige Grenze ist Ihre Kreativität. Wenn Sie keine Antwort finden, kontaktieren Sie uns einfach und wir hören Ihnen zu.

**TECNA FEDERZÜGE / BALANCERS** sind einfach so gut, dass man sie vergessen kann... aber vergessen Sie nicht, sie zu benutzen!

	G	NY	AX	ESD	IL	RL						
							Kg	lb	mm	inch	Kg	lb
9300		NY					0,2÷0,5	0,44÷1,1	1600	62,99	0,43	0,95
9301		NY					0,4÷1	0,88÷2,20	1600	62,99	0,46	1,01
9302		NY					1÷2	2,20÷4,41	1600	62,99	0,49	1,08
9303		NY					2÷3	4,41÷6,61	1600	62,99	0,64	1,41
9310		NY	AX	ESD	IL		0,2÷0,5	0,44÷1,1	1600	62,99	0,55	1,21
9311		NY	AX	ESD	IL		0,4÷1	0,88÷2,20	1600	62,99	0,57	1,26
9312		NY	AX	ESD	IL		1÷2	2,20÷4,41	1600	62,99	0,60	1,32
9313		NY	AX	ESD	IL		2÷3	4,41÷6,61	1600	62,99	0,74	1,63
9320		NY	AX	ESD	IL		1÷2,5	2,20÷5,51	2000	78,74	1,67	3,68
9321		NY	AX	ESD	IL		2÷4	4,41÷8,82	2000	78,74	1,90	4,19
9322		NY	AX	ESD	IL		4÷6	8,82÷13,23	2000	78,74	1,98	4,37
9323		NY	AX	ESD	IL		6÷8	13,23÷17,63	2000	78,74	2,28	5,03
9336L		NY	AX	ESD	IL		0,5÷2	1,1÷4,41	2500	98,43	3,14	6,92
9336		NY	AX	ESD	IL		2÷4	4,41÷8,82	2500	98,43	3,14	6,92
9337		NY	AX	ESD	IL		4÷6	8,82÷13,23	2500	98,43	3,30	7,28
9338		NY	AX	ESD	IL		6÷8	13,23÷17,63	2500	98,43	3,36	7,41
9339		NY	AX	ESD	IL		8÷10	17,63÷22,05	2500	98,43	3,43	7,56
9340		NY	AX	ESD	IL		10÷14	22,05÷30,86	2500	98,43	3,58	7,89
9346L		NY	AX	ESD	IL		0,5÷2	1,1÷4,41	2500	98,43	3,14	6,92
9346		NY	AX	ESD	IL		2÷4	4,41÷8,82	2500	98,43	3,14	6,92
9347		NY	AX	ESD	IL		4÷6	8,82÷13,23	2500	98,43	3,32	7,32
9348		NY	AX	ESD	IL		6÷8	13,23÷17,63	2500	98,43	3,38	7,45
9349		NY	AX	ESD	IL		8÷10	17,63÷22,05	2500	98,43	3,48	7,67
9350		NY	AX	ESD	IL		10÷14	22,05÷30,86	2500	98,43	3,62	7,98
9354	G		AX	ESD	RL		4÷7	8,82÷15,43	2000	78,74	4,94	10,89
9355	G		AX	ESD	RL		7÷10	15,43÷22,05	2000	78,74	5,30	11,68
9356	G		AX	ESD	RL		10÷14	22,05÷30,86	2000	78,74	5,67	12,5
9357	G		AX	ESD	RL		14÷18	30,86÷39,68	2000	78,74	6,26	13,8
9358	G		AX	ESD	RL		18÷22	39,68÷48,50	2000	78,74	5,89	12,99
9359	G		AX	ESD	RL		22÷25	48,50÷55,12	2000	78,74	6,53	14,4
9361	G					RL	10÷15	22,05÷33,07	2000	78,74	9,91	21,85
9362	G					RL	15÷20	33,07÷44,10	2000	78,74	10,20	22,49
9363	G					RL	20÷25	44,10÷55,12	2000	78,74	10,48	23,1
9364	G					RL	25÷30	55,12÷66,14	2000	78,74	11,32	24,96
9365	G					RL	30÷35	66,14÷77,16	2000	78,74	11,32	24,96
9366	G					RL	35÷45	77,16÷99,21	2000	78,74	12,21	26,92
9367	G					RL	45÷55	99,21÷121,25	2000	78,74	12,21	26,92
9368	G					RL	55÷65	121,25÷143,3	2000	78,74	13,06	28,79
9369	G					RL	65÷75	143,3÷165,35	2000	78,74	13,86	30,56
9370	G						75÷90	165,35÷198,42	2000	78,74	16,84	37,13
9371	G						90÷105	198,42÷231,49	2000	78,74	17,77	39,18
9401	G					RL	15÷20	33,07÷44,10	2500	98,43	19,67	43,36
9402	G					RL	20÷30	44,10÷66,14	2500	98,43	21,11	46,54
9403	G					RL	30÷40	66,14÷88,18	2500	98,43	21,11	46,54
9404	G					RL	40÷50	88,18÷110,23	2500	98,43	22,03	48,57
9405	G					RL	50÷60	110,23÷132,28	2500	98,43	23,07	50,86

G	NY	AX	ESD	IL RL	Kg	lb	mm	inch	Kg	lb	
9431	G			RL	15÷20	33,07÷44,10	3000	118,11	19,67	43,36	
9432	G			RL	20÷25	44,10÷55,12	3000	118,11	19,67	43,36	
9433	G			RL	25÷35	55,12÷77,16	3000	118,11	21,11	46,54	
9411	G			RL	60÷70	132,28÷132,28	2500	98,43	25,56	56,35	
9412	G			RL	70÷80	132,28÷176,37	2500	98,43	26,75	58,97	
9413	G			RL	80÷90	176,37÷198,42	2500	98,43	27,90	61,51	
9414	G			RL	90÷100	198,42÷220,46	2500	98,43	28,46	62,74	
9434	G			RL	35÷45	77,16÷99,21	3000	118,11	24,46	53,93	
9435	G			RL	40÷50	88,18÷110,23	3000	118,11	23,65	52,14	
9436	G			RL	50÷60	110,23÷132,28	3000	118,11	24,69	54,43	
9441	G			RL	60÷70	132,28÷132,28	3000	118,11	25,56	56,35	
9442	G			RL	70÷80	132,28÷176,37	3000	118,11	26,75	58,97	
9443	G			RL	80÷90	176,37÷198,42	3000	118,11	27,90	61,51	
9444	G			RL	80÷100	176,37÷220,46	3000	118,11	28,46	62,74	
9422	G			RL	100÷120	220,46÷264,56	2500	98,43	36,61	80,73	
9423	G			RL	120÷140	264,56÷308,65	2500	98,43	38,51	84,9	
9424	G			RL	130÷150	308,65÷330,69	2500	98,43	38,83	85,61	
9425	G			RL	140÷160	330,69÷352,74	2500	98,43	40,90	90,17	
9426	G			RL	160÷180	352,74÷396,83	2500	98,43	43,20	95,24	
9451	G			RL	100÷115	220,46÷253,53	3000	118,11	36,61	80,71	
9452	G			RL	115÷130	253,53÷308,65	3000	118,11	36,77	81,06	
9453	G			RL	130÷140	308,65÷330,69	3000	118,11	38,51	84,9	
9454	G			RL	140÷150	330,69÷330,69	3000	118,11	38,83	85,61	
9455	G			RL	150÷160	330,69÷352,74	3000	118,11	40,90	90,17	
9456	G			RL	160÷180	352,74÷396,83	3000	118,11	43,20	95,24	
9502			AX	ESD	RL	20÷30	44,10÷66,14	2100	82,68	12,60	27,78
9503			AX	ESD	RL	30÷40	66,14÷88,18	2100	82,68	15,20	33,51
9504			AX	ESD	RL	40÷50	88,18÷110,23	2100	82,68	15,50	34,17
9505			AX	ESD	RL	50÷60	110,23÷132,28	2100	82,68	16,70	36,82
9506			AX	ESD	RL	60÷70	132,28÷132,28	2100	82,68	15,50	34,17
9507			AX	ESD	RL	70÷80	132,28÷176,37	2100	82,68	17,70	39,02
9508			AX	ESD	RL	80÷90	176,37÷198,42	2100	82,68	16,20	35,71
9509			AX	ESD	RL	80÷100	176,37÷220,46	2100	82,68	16,80	37,04
9520			AX	ESD	RL	12÷20	26,46÷44,10	2700	106,3	12,80	28,22
9521			AX	ESD	RL	20÷30	44,10÷66,14	2700	106,3	12,60	27,78
9522			AX	ESD	RL	30÷40	66,14÷88,18	2700	106,3	15,80	34,83
9523			AX	ESD	RL	40÷50	88,18÷110,23	2700	106,3	15,40	33,95
9524			AX	ESD	RL	50÷60	110,23÷132,28	2700	106,3	16,60	36,6
9525			AX	ESD	RL	60÷70	132,28÷132,28	2700	106,3	15,70	34,61
9200						0,4÷0,8	0,88÷1,76	1350	53,15	1,10	2,43
9201						0,75÷1,5	1,65÷3,31	1350	53,15	1,10	2,43
9202						1,2÷2,5	2,65÷5,51	1350	53,15	1,30	2,87
9203						3÷5	6,61÷11,02	900	35,43	1,30	2,87

# ANWENDUNGSLISTE

## PNEUMATIC

HEFTMASCHINEN - Nagler

SCHRAUBER

BOHRMASCHINEN

SCHLAGHAMMER

FEIL MASCHINEN

SCHLEIFMASCHINEN

TACKER - KLAMMERGERÄTE

NIETGERÄTE

MARKIER - GRAVIERGERÄTE

UMREIFUNGSGERÄTE

VERPACKUNG ENDLINIE

HOLZVERPACKUNG

INTEGRIETER TRANSFORMATOR

HOLZ - EISEN

## STROM

SCHWEISSPISTOLEN

SCHRAUBER

NIETGERÄTE

TACKER - KLAMMERGERÄTE

UMREIFUNGSGERÄTE

SÄGMASCHINEN

BOHRMASCHINEN

FEIL MASCHINEN

SCHLEIFMASCHINEN

NÄHMASCHINE

1. ELEKTROWERKZEUG
2. DRUCKLUFTWERKZEUGE
3. HOCHDRUCK BODENREINIGER  
REINIGUNGSGERÄTE
4. KLAMMERGERÄTE
5. SPRITZPISTOLEN / SPRÜHPISTOLEN FÜR FARBEN
6. SCHRAUBENPISTOLEN
7. SCHNEIDEMASCHINEN
8. NAGELMASCHINEN
9. BINDEGERÄTE FÜR KABEL
10. LÖTKOLBEN
11. BESCHRIFTUNGSGERÄTE
12. NIETMASCHINE
13. UMREIFUNGSGERÄTE
14. FLASCHENABFÜLLMASCHINEN
15. BLECHSCHWEISSMASCHINEN
16. DRUCKKNOPFTAFELN FÜR KRÄNE
17. ABSAUGANLAGEN
18. ABGAS / VERBRENNUNGSSCHLÄUCHE
19. VERSTELLBARE ARME
20. ROBOTER-VERSORUNGSKABEL
21. RÖNTGENGERÄTE - MEDIZINISCHE AUSRÜSTUNG
22. ROBOTER FÜR DIMENSIONALE KONTROLLE

## HYDRAULISCH



NIETMASCHINEN

CLINCHMASCHINEN

DREHMOMENTSCHLÜSSEL

TRAFO

VERPACKUNGSKARTONS

SCHLÄCHTEREI

## SONDERANWENDUNGEN

EISEN

STAUBSAUGER

SPORTWERKZEUG

TÜR SCHLIESSER

KABELFÜHRUNG

KRAFTSTOFFPUMPEN

GARTENARBEIT

LEDERVERARBEITUNG

LADESTATIONEN

LEBENSMITTEL  
FLEISCHVERARBEITUNG

ROBOTIK & AUTOMATISIERUNG

LOGISTIK

TANKREINIGUNG

23. GERÄTE FÜR SCHLACHTHÖFE
24. GERÄTE FÜR STEINSBEARBEITUNG
25. FÖRDERBÄNDER UND SCHIENEN
26. STROMVERSORGUNGSSCHIENEN
27. GERÄTE FÜR HOLZVERARBEITUNG
28. TAUCHPUMPEN UND RÜHRWERKEN
29. NÄHMASCHINEN GERÄTE
30. GERÄTE FÜR VERPACKUNG
31. SCHWEISSZANGEN
32. SCHWEISSVORRICHTUNGEN
33. MESSSCHIEBER FÜR LOCH UND MIKROMETER
34. KABELHALTER FÜR ELEKTROKABINEN
35. BILDSCHIRMAUFHÄNGUNG
36. LEITUNG FÜR ZAPFSÄULEN
37. SCHLÄUCHE FÜR GASZAPFSÄULEN
38. ABFÜLLMACHINEN FÜR DIE LEBENSMITTELINDUSTRIE
39. AUFHÄNGUNG GERÄTE FÜR LEDER  
VERARBEITUNG
40. ELEKTRISCHE - PNEUMATISCHE KLAMMGERÄTE
41. AIRBRUSH UND PISTOLEN ZU LACKIEREN
42. NIETMASCHINEN
43. PHOTOGRAPHIE - CINEMA - THEATER
44. REHA GERÄTE

... for all kind  
of tools

# TECNA Balancers Lines



*Maßgeschneiderte Präzision in jeder Arbeitsumgebung  
Steigern Sie Ihre Effizienz branchenübergreifend!*



**TECNA**<sup>®</sup>  
Resistance Welding Systems & Balancers



Via Meucci, 27  
40024 - Castel San Pietro Terme (BO)  
Italy  
Tel. +39 051 695 4411  
Fax +39 051 654 4490  
vendite@tecna.net  
sales@tecna.net



[www.tecna.net](http://www.tecna.net)

Fabbricato in Italia